

(MGH SS rer. Merov. 1) im Lateinischen das gelehrte Vokabular von der Gebrauchssprache abgrenzt. – Helmut LÜDTKE, L'objectif visé par la réforme linguistique carolingienne (S. 41–48), postuliert eine von Alkuin initiierte Reform der Aussprache des Lateinischen als entscheidenden Schritt hin zur toten Sprache. – Béla ADAMIK, Bemerkungen zur Problematik „Latein in Byzanz“. Über die lateinischsprachige Bevölkerung von Konstantinopel (S. 69–79), meint auch aufgrund einer neuen Deutung eines Passus im Liber officialis des Amalarius von Metz, daß ihre Assimilierung im 7. Jh. „sicher abgeschlossen gewesen“ sei. – Sándor KISS, Articulation du texte et indices de délimitation dans les chroniques latines du haut moyen âge (S. 99–103), bespricht Passagen aus Gregor von Tours, der Chronik Fredegars (MGH SS rer. Merov. 2) und der Langobardengeschichte des Paulus Diaconus (MGH SS rer. Germ. 48). – Barbara WEHR, Zum Reisebericht von Marco Polo in der lateinischen Fassung von Fra Pipino da Bologna (S. 117–132), möchte ihre 1993 geäußerte Vermutung eines altvenezianischen Urtextes des Milione, der der lateinischen Fassung des Dominikaners (1310–1314/17) zugrundelag, mit sprachlichen Argumenten stützen. – Heiner BÖHMER, ¿Latín tardío o latín medieval? A propósito de las cartas hispánicas redactadas entre los siglos VIII y XII (S. 309–318). – Robert COLEMAN, Vulgarism and normalization in the text of *Regula Sancti Benedicti* (S. 345–356), plädiert für eine normalisierende Editionsweise, die lediglich im 6. Jh. bereits etablierte Vulgarismen unangetastet lassen sollte. – Helga KÖHLER, Der Historische Infinitiv in den Briefen des Sidonius (S. 409–418). – Robert MALTBY, Late Latin and Etymologising in Isidore of Seville (S. 441–450). – Paolo MASTANDREA, Un nuovo programma di ricerca intertestuale elettronica dedicato alla poesia classica e medievale (con un esempio di applicazione a Sedulius Scotus) (S. 451–457), demonstriert den auch textkritischen Nutzen automatisierter Similienrecherche am Beispiel von Sedulius' carm. 2, 81, 29–50 (MGH Poetae 3, 230 f.). Die angekündigte Datenbank ist 2001 erschienen: Paolo MASTANDREA / Luigi TESSAROLO, Poetria Nova. A CD-ROM of Latin Medieval Poetry (650–1250 A. D.). With a gateway to Classical and Late Antiquity Texts (Testi in CD-ROM 2) Firenze 2001, SISMEL, Ed. del Galluzzo, ISBN 88-8450-018-4, EUR 1 000 + IVA. Fast alle in den MGH gedruckten Dichtungen (MGH Auct. ant., Poetae, SS rer. Germ. 17, 24, 30, 34, 40, 62, 63) sind hier erfaßt, allerdings ist nicht ersichtlich, welche Ausgaben die Textgrundlage bilden. – Franco-Lucio SCHIAVETTO, Il *De orthographia* di Parisio di Altedo. Prolegomena ad una edizione critica (S. 469–475), skizziert Inhalt und Überlieferung (8 Hss.) des 1297 von Parisius in Bologna verfaßten, in Auszügen durch Thurot 1869 bekannt gemachten Traktats. – Roger WRIGHT, Reading a will in twelfth-century Salamanca (S. 505–516). P. O.

Latin vulgaire – latin tardif. Actes du VI^e colloque international sur le latin vulgaire et tardif, Helsinki, 29 août – 2 septembre 2000. Édités par Heikki SOLIN / Martti LEIWO / Hilla HALLA-AHO, Hildesheim u. a. 2003, Olms-Weidmann, XVI u. 594 S., ISBN 3-487-11849-1, EUR 88. – Aus dem jüngsten Bd. werden folgende Beiträge angezeigt: Witold MAŃCZAK, Six attitudes envers le problème de l'origine des langues romanes (S. 47–52). – Roman MÜLLER,